

# TOSHIBA

## Compact Wired Remote Controller Owner's Manual

Model name:

**RBC-ASCU11-E**

- Read the manual before using the remote controller.
- Refer to the Installation Manual supplied with the indoor unit for any installation instruction other than operations of the remote controller.

Owner's Manual	1	English
Mode d'emploi	8	Français
Gebrauchsanweisung	15	Deutsch
Manuale dell'utilizzatore	22	Italiano
El manual del propietario	29	Español
Manual do Usuário	36	Português
Handleiding	43	Nederlands
Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη	50	ελληνικά
Инструкция по применению	57	Русский язык
Kullanıcı Kılavuzu	64	Türkçe
Bruksanvisning	71	Svenska
Käyttöohje	78	Suomalainen
Brugervejledning	85	Dansk
Brukerveiledning	92	Norsk
Instrukcja użytkownika	99	Polski
Ръководство за собственика	106	Български
Manual de instalare	113	Românesc
Kasutusjuhend	120	Eesti
Lietotāja rokasgrāmata	127	Latviešu
Korisnički priručnik	134	Hrvatski
Uživatelská Příručka	141	Česky
Návod na použitie	148	Slovenský
Priročnik za uporabo	155	Slovenščina
Tulajdonosi kézikönyv	162	Magyar
설치 설명서	169	한국어

**TOSHIBA****Klimatizace (dělený typ)****Modelu:****RBC-ASCU11-E****Kompaktní kabelový dálkový ovladač**

# Uživatelská Příručka



Děkujeme, že jste si koupili dálkový ovladač klimatizace společnosti Toshiba.

Před použitím dálkového ovladače klimatizace si pečlivě přečtete tuto příručku uživatele.

- Ujistěte se, že jste od výrobce obdrželi "Uživatelskou Příručku" a "Návod k instalaci" (nebo od prodejce). Požadavky na výrobce nebo na prodejce
- Vysvětlíte prosím obsah příručky a pak příručku předejte uživatelům.

## 1 Bezpečnostní varování

- Prosím, pečlivě si přečtete "**Bezpečnostní varování**" před používáním.
- Následující upozornění obsahují důležité položky týkající se bezpečnosti. Prosím, postupte dle toho. Než přečtete text, prostudujte následující údaje (pokyny a symboly) a postupujte podle níže uvedených pokynů.

Značky	Význam značek
 Varování	"Varování" poukazuje na nesprávný provoz a nedodržení pokynů uvedených v upozornění mohou vést k vážnému zranění nebo smrti.
 Oznámení	"Oznámení" poukazuje na nesprávnou obsluhu a nedodržení pokynů uvedených v oznámení může vést k vážnému zranění osob nebo škodám na majetku. (*1)

\*1: Škody na majetku zahrnují ztráty budov, ztráty rodinného majetku, drůbeže, domácí zvířata a další hlediska.

### Varování

#### Instalace

- Dálkový ovladač musí být nainstalován kvalifikovaným elektroinstalátérem. Pokud sám nesprávně nainstalujete dálkový ovladač, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným problémům.
- Ujistěte se, že jde o instalaci specifické klimatizační jednotky Toshiba a obraťte na výhradního prodejce během instalace. Pokud sami instalujete klimatizační jednotku, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným problémům.

#### Operace

- Pokud zjistíte, že klimatizační jednotka není v pořádku (například, ucítíte zápach z hořících předmětů), okamžitě vypněte hlavní vypínač nebo odpojte jistič a tím vypněte klimatizační jednotku. obraťte se na prodejce. V případě chodu jednotky, když to není celé v pořádku, může dojít k poruše stroje, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným problémům.

#### Znovu instalování a Údržba

- Nedělejte údržbu žádné části klimatizační jednotky sami. Kdykoli je potřeba údržba, ujistěte se, že jste se obrátili na prodejce pro údržbu. Nesprávná údržba může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo jiné problémy.
- Nezapomeňte se obrátit na prodejce při instalaci klimatizace. Nesprávná instalace může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo jiné problémy.

## Oznámení

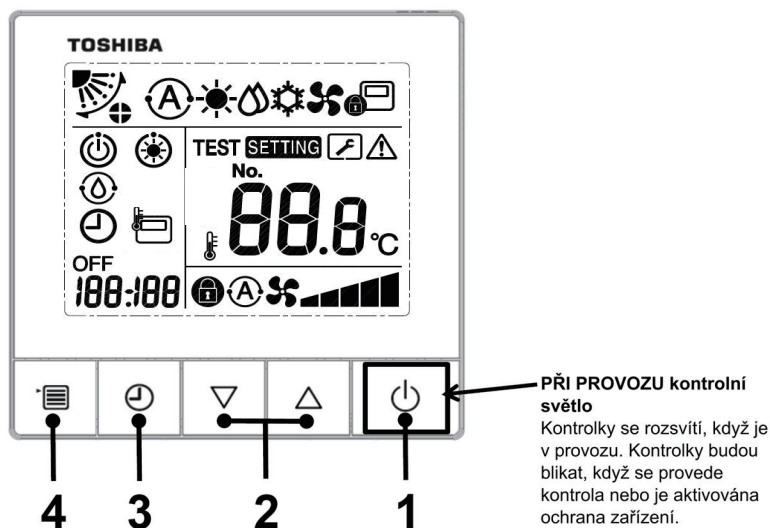
### Operace

- Zabraňte vniknutí kapaliny do dálkového ovladače. Nepolívejte na něj šňávu, vodu či jiné kapaliny. Mohlo by to vést k strojové poruše, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným problémům.
- Nešplíchejte přímo na dálkovém ovladači hořlavé spreje, které by mohly způsobit požár.
- Nestrčte do přepínače ostrým předmětem, který by obsahoval některé z výše uvedených látek. Může to vést k zkratu nebo poruše.

## 2 Název a Funkce Součástíek

Po zmačknutí tlačítka se podsvícení LCD rozsvítí po dobu 15 sekund

### ■ Tlačítko



#### 1 Tlačítko ZAPNOUT / VYPNUTO

Stisknutím tlačítka zapnete klimatizační jednotku a dalším stisknutím tlačítka vypnete klimatizační jednotku.

#### 2 Tlačítko nastavení

Používá se k nastavení teploty za běžných podmínek. Používá se v provozním režimu, v režimu rychlosti proudu vzduchu a v režimu nasměrování proudu vzduchu ke změně příslušné nastavení.

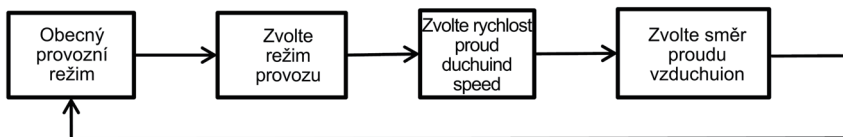
#### 3 Tlačítko Časovače na Vypínání

Nastavte časované vypnutí.

#### 4 Tlačítko Menu

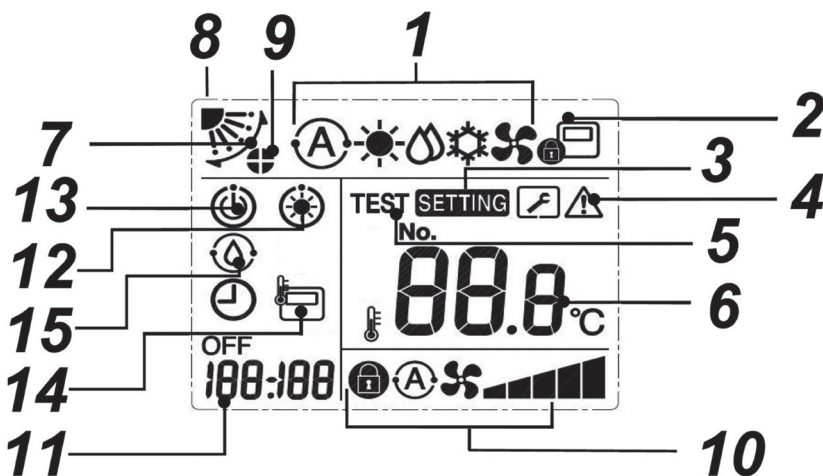
Používá se při výběru režimu provozu, rychlosti proudění vzduchu a směru proudění vzduchu. Každé stisknutí tlačítka se přepne v následujícím pořadí.

- V určitých režimech vnitřní jednotka volba rychlosti proudění vzduchu nebo volba směru proudění vzduchu může být vynechána.



## ■ Indikující ikona

Všechny ikony zobrazené na displeji jsou pouze pro ilustrační účely. Klimatizační jednotka s funkcí chlazení nezobrazí ikony, které se týkají topení. Když bliká "NASTAVENÍ", operace není povolena.



### 1 Ikona indikátoru režimu spuštění

Zobrazí vybraný režim běhu.

### 2 Ikona indikátoru centrálního ovládání

Zobrazuje se, jestli je klimatizační jednotka centrálně řízena nebo je řízena centrálním řídicím zařízením, jako je, například, centrální dálkový ovladač. estli centrální ovládání zabraňuje použití dálkového ovladače, po stisknutí na dálkovém ovladači bude blikat tlačítka ZAPNOUT / VYPNUTO, Režimu nebo Teplota, což znamená, že tlačítka nefungují. (nastavení, která lze nakonfigurovat na dálkovém ovladači, se liší podle režimu centrálního ovládání. Podrobné informace naleznete v uživatelské příručce centrálního dálkového ovladače.).

### 3 Nastavení Indikační Ikony

Ukazuje, že systém provádí automatickou kontrolu po odpojení jističe nebo při výskytu jiných podmínek.

### 4 Údržba Indikační Ikony

Ukazuje, jestli funguje ochrana zařízení nebo že

v zařízení se provádí kontrola.

### 5 Zkušební provoz Indikační Ikony

Zobrazí se během zkušebního provozu.

### 6 Ikona Indikátoru nastavení Teploty

Zobrazí zvolené nastavení teploty.

### 7 Ikona Indikátoru Směr Proudění Vzduchu

Zobrazí se, když se mřížka pohybuje nahoru a dolů.

### 8 Ikona Indikátoru Položky Mřížky

Označuje umístění mříže.

### 9 Ikona Indikátoru Uzamčení Mřížky

Zobrazí se, pokud je vybaven uzamykacím zařízením mřížky.

(Platí pouze pro klimatizaci, která dodává vzduch všude kolem.)

### 10 Fan speed indication icon

• Ukazuje zvolenou rychlost proudění vzduchu.

(Tři úrovně rychlosti proudění vzduchu).



- Ukazuje zvolenou rychlost proudění vzduchu. (Pětistupňová jednotka rychlosti proudění vzduchu větru).



## 3 Operace

Při prvním použití klimatizační jednotky nebo změně nastavení postupujte podle níže uvedených kroků. Dalším stisknutím tlačítka ZAPNOUT / VYPNUTO spustíte klimatizaci se zvolenými nastaveními

### ■ Pohotovostní Režim

Když bliká "NASTAVENÍ", systém nepouští funkci.

#### Požadavky

- Během používání zapněte napájení
- Při opětovném používání klimatizace po dlouhé době klidu, zapněte napájení nejméně 12 hodin předem.
- Dálkový ovladač lze použít po zapnutí napájení nejdříve za asi 1 minutu. Nejde o poruchu.

#### 11 a Indikátoru Tlačítko Časovače na Vypínání

Pokud dojde k chybě, zobrazí se chybový kód. Je-li to normální, indikuje čas vypnutí.

#### 12 Ikona Indikátoru Přehřívání

Zobrazí se při spuštění režimu topení nebo při spuštění cyklu odtávání. Po zobrazení této ikony se přívod vzduchu z vnitřní jednotky zastaví nebo bude spuštěn v režimu přívodu vzduchu.

#### 13 Ikona Indikátoru Pohotovost Režim

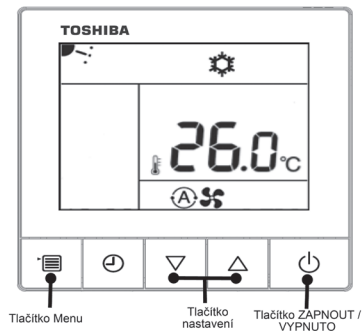
Ukazuje, že pokud je další vnitřní jednotka v režimu vytápění / chlazení, systém Toshiba Super Smart Multi-Connected nemůže ochladit / zahřívát; kromě toho systém vícenásobného připojení k super-rekuperaci tepla nemůže ohřívát nebo ochladit, protože venkovní teplota překračuje rozsah provozních teplot

#### 14 Ikona Indikátoru Senzoru Dálkového Ovladače

Zobrazí se při používání senzoru dálkového ovladače

#### 15 Ikona Indikátoru Samočištění

Zobrazí se při odvlhčení výměníku tepla vnitřní jednotky pomocí samočištěcí operace.



## 1 Tlačítko ZAPNOUT / VYPNUTO

Stiskněte tlačítko, aby se rozsvítil kontrolní světlo a spustil se.

### Při Topení

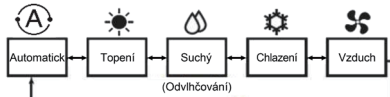
- V případě, že se udržuje režim dodávky vzduchu vnitřní jednotky, klimatizace začne nabíjet horký vzduch po zahřátí na 3-5 minut.

## 2 Zvolte Režim Provozu

Přepněte do režimu provozu stisknutím tlačítka nabídky.

- Bliká ikona aktuálního režimu provozu.

Po každém stisknutí tlačítka nastavení se režim provozu a jeho ikony změní v následujících pokynech:



(Klimatizační jednotka s funkcí chlazení se nezobrazí: "A Automatický" and "☀ Topení")

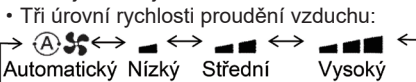
- Pro systémy s vícenásobnými připojeními, "A Automatický" mohou být zobrazeny a vybrány pouze v systému s vícenásobným připojením k rekuperaci tepla.
- Pro vysoký statický tlak skryjte stropní kanály, "Odvlhčování" není přípustné.
- Není-li tlačítko stisknuto během 30 sekund, volba provozního režimu se ukončí.

## 3 Zvolte Rychlost Proudění Vzduchu

Přepněte do režimu rychlosti proudění vzduchu stisknutím tlačítka nabídky.

- Aktuální ikona rychlosti proudění vzduchu bude blikat.

Po každém stisknutí tlačítka nastavení se změní režim rychlosti větru a jeho ikony v následujících objednávkách:



- Pět úrovní rychlosti proudění vzduchu:
- Rychlost proudění vzduchu, které lze nastavit, se liší v závislosti na připojení vnitřní jednotce.
- "A Automatic" nelze zvolit v režimu napájení vzduchu.
- "A" zobrazí se pro klimatizaci, který není schopen nastavit rychlost proudění vzduchu.
- Není-li tlačítko stisknuto během 30 sekund, volba rychlosti proudění vzduchu se ukončí.

## 4 Zvolte Směr Proudění Vzduchu

Přepněte do režimu směr větru stisknutím tlačítka menu..

- Aktuální ikona směru větru bude blikat.

Při každém stisknutí tlačítka nastavení se režim směru větru a jeho ikony změní v následujících objednávkách:



Režim provozu	Dostupná směr proudění vzduchu
Topení, přívod vzduchu, Automatic (Topení)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5)
Chlazení, odvlhčování, automatické (chlazení)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3)

- Vzhledem k poněkud odlišnému modelu různých vnitřních jednotek viz Uživatelské Příručky Pro Klimatizační Jednotku při nastavení polohy a výkyvu mřížce.
- Není-li tlačítko stisknuto během 30 sekund, volba směru proudění vzduchu skončí.

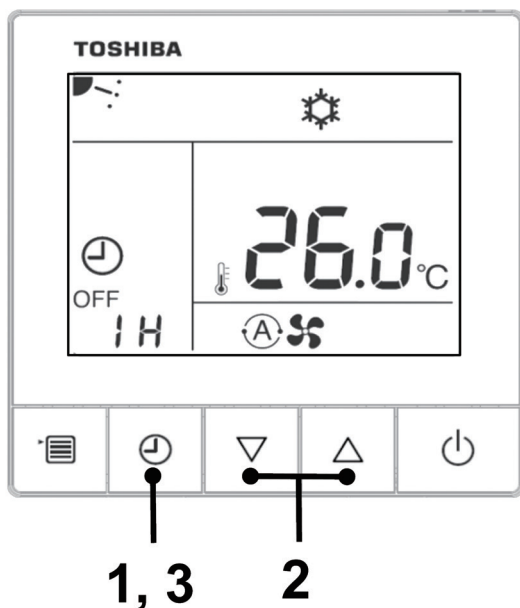
## 5 Zvolte Teplotu

Stisknutím tlačítka Nastavení nastavte teplotu.

- Rozsah nastavení teploty je is od 18.0°C až 29.0°C.
- Rozsah upravení teploty je 0.5°C.

## 4 Časované Ukončení Provozu

Časové vypnutí: Po dosažení nastavené doby přestane vnitřní jednotka přestat pracovat.



### 1 Tlačítko Časovač Vypínání

Stiskněte tlačítko Časované vypínání během provozu klimatizační jednotky.

- Když a **OFF** jsou zapnuté are on, **SETTING** a ikona časování bliká.

### 2 Zvolte Doba Vypnutí

Stisknutím tlačítka nastavení abyste mohli nastavit čas.

- Podle zákona o stoupání o 0,5 hodiny (30 minut), 1 hodinu, 2 hodiny ..., maximum může být nastaveno na 24 hodin.
- Nemí-li tlačítko stisknuto během 30 sekund, nastavení časovaného vypnutí bude zrušeno.

### 3 Stiskněte tlačítko Časovač vypnutí

**SETTING** ikona zmizí, ikona časování se změní z blikání na trvalé světlo a spustí se časované vypnutí.

Když běží časovač vypnutí, ikona časovače se zobrazí odpočítáváním.

## ■ Zrušit Časování

### 1 Stiskněte tlačítko Časované vypnutí

Ikona časování zmizí.

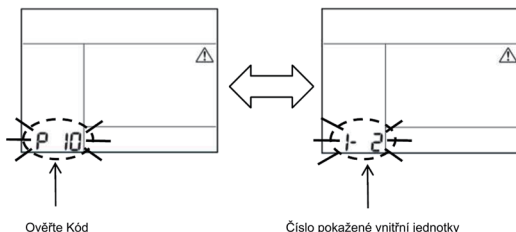
#### Poznámka

- Během provozu časovače vypnutí bude časovač vypnutí i nadále fungovat i v případě klimatizace je zapnuto nebo vypnuto tlačítkem ZAPNOUT / VYPNUTO.

# 5 Odstraňování problémů

## ■ Ověřování a kontrola

Pokud se klimatizační zařízení rozbije, ikona časovaného vypnutí střídatavě zobrazí kontrolní kód a číslo poškozené vnitřní jednotky.



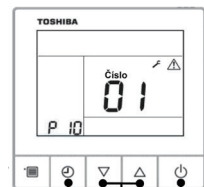
## ■ Historie a potvrzení odstraňování problémů

Pokud se klimatizační jednotka pokazí, můžete zobrazit historii odstraňování problémů níže uvedenými kroky. (Historie odstraňování problémů má na nevyš 4 záznamy.)

Historii odstraňování problémů lze zobrazit, když je klimatizace spuštěna nebo zastavena.

- Kontrola historie odstraňování problémů při vypnutém napájení vede k zrušení časového vypínání.

Kroky	Provozní Příručka
1	<p>Dlouhým stisknutím tlačítka časovaného vypnutí po dobu delší než 10 sekund se zobrazí ikona, která indikuje, že jste zadali režim historie odstraňování problémů.</p> <p>Jestli [  Kontrola údržby ] se objeví, jste v režimu odstraňování problémů.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indikátor teploty ukazuje [01: Pořadí Historie Odstraňování Problémů].</li> <li>• Zobrazí se ikona časovaného vypnutí (Ověřte Kód) a poškozený [Číslo Interní Jednotky].</li> </ul>
2	<p>Po každém stisknutí tlačítka nastavení se zaznamenaná historie odstraňování problémů zobrazí v pořadí. Historie odstraňování problémů se zobrazí v pořadí od [01] (nejnovější) do [04] (nejstarší).</p> <p><b>Požadavky</b></p> <p>V režimu Historie odstraňování problémů nestlače tlačítko nabídky delší než 10 sekund. V opačném případě bude veškerá historie odstraňování problémů s vnitřní jednotkou odstraněna.</p>
3	<p>Po dokončení kontroly stiskněte tlačítko ZAPNOUT / VYPNUTO pro návrat do normálního režimu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bude pokračovat během běhu. Je-li zastaven, znovu stiskněte tlačítko ZAPNOUT / VYPNUTO.</li> </ul>



# 6 Požadavek na údržbu

Prosím nás Informujte o písmenech (A, E, F, H, L, P) a kombinaci čísel v kontrolním kódu zobrazeném na displeji LCD displeje dálkového ovladače.

Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co.,Ltd



# MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing.



**Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co.,Ltd**

**EEV2401301**